

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **B**

ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2006/795/ОВППС НА СЪВЕТА

от 20 ноември 2006 година

относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република

(ОВ L 322, 22.11.2006 г., стр. 32)

Изменен с

Официален вестник

№ страница дата

► <u>M1</u>	Обща позиция 2009/573/ОВППС на Съвета от 27 юли 2009 година	L 197	111	29.7.2009 г.
► <u>M2</u>	Решение 2009/599/ОВППС на Съвета от 4 август 2009 година	L 203	81	5.8.2009 г.
► <u>M3</u>	Решение 2009/1002/ОВППС на Съвета от 22 декември 2009 година	L 346	47	23.12.2009 г.



ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2006/795/ОВППС НА СЪВЕТА

от 20 ноември 2006 година

относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 15 от него,

като има предвид че:

- (1) На 15 юли 2006 г. Съветът за сигурност на Обединените нации прие Резолюция 1695 (2006), в която осъди многобройните изстрелвания на балистични ракети от Корейската народнодемократична република (КНДР) на 5 юли 2006 г.
- (2) На 14 октомври 2006 г. Съветът за сигурност на Обединените нации прие Резолюция 1718 (2006), в която осъди ядрения опит, обявен от КНДР на 9 октомври 2006 г., и изрази най-сериозната си загриженост по отношение на предизвикателството, което този опит представлява за Договора за неразпространение на ядрени оръжия и за международните усилия, насочени към укрепване на глобалния режим за неразпространение на ядрени оръжия, както и по отношение на заплахата, която той представлява за мира и стабилността в района и извън него. По тази причина Съветът за сигурност на Обединените нации го определи като явна заплахата за международния мир и сигурност.
- (3) На 17 октомври 2006 г. Европейският съюз решително осъди тестването на ядрено експлозивно устройство от КНДР и настоя КНДР да се завърне към шестстранните преговори, да се откаже от всички ядрени оръжия и съществуващи ядрени програми и да спазва своите задължения съгласно Договора за неразпространение на ядрено оръжие, включително представянето на всички свои ядрени дейности за проверка на Международната агенция за атомна енергия. Съветът също заяви, че ще приложи изцяло разпоредбите на всички съответни резолюции на ССОН, и особено тези на Резолюция 1695 (2006) и Резолюция 1718 (2006).
- (4) Резолюция 1718 (2006) забранява директна или индиректна доставка, продажба или трансфер за КНДР от граждани на държави-членки или от териториите на държави-членки, или използването на плавателни или въздухоплавателни съдове с техния флаг на определени конвенционални оръжия, определени за целта в регистъра на конвенционални оръжия на ООН, или свързани с тях материали, включително резервни части или артикули, определени от Съвета за сигурност на ООН или комитета, създаден съгласно параграф 12 от Резолюция 1718 (2006) („комитетът“). Съветът счита за уместно да бъдат включени също и други конвенционални оръжия, като се включат поне всички стоки и технологии, които се съдържат в Общия списък на военното оборудване на ЕС.
- (5) В Резолюция 1718 (2006) се забраняват също директна или индиректна доставка, продажба или трансфер за КНДР от граждани на държави-членки или от териториите на държави-членки, или ползването на плавателни и въздухоплавателни съдове и техния флаг, на артикули, изброени в съответните документи на ООН, които по-конкретно включват артикули, съдържащи се в списъка на Групата на

▼B

ядрените доставчици и Режима за контрол на ракетните технологии; а също и други материали, оборудване, стоки и технологии, свързани с ядрени, балистични ракети или други оръжия от програми за масово унищожение.

- (6) В Резолюция 1718 (2006) се забраняват също предоставянето на техническо обучение, услуги и помощ във връзка с артикулите, посочени в съображения 4 и 5, забраната на които включва също и финансиране или финансова помощ.
- (7) В Резолюция 1718 (2006) се забранява също доставката от КНДР на посочените в съображения 4 и 5 артикули.
- (8) В Резолюция 1718 (2006) се забраняват също доставката, продажбата или трансферът на луксозни стоки за КНДР.
- (9) В Резолюция 1718 (2006) също се налагат мерки за предотвратяване влизането или транзитното преминаване през техните територии на лица, заедно с членове на техните семейства, посочени от комитета или от Съвета за сигурност на ООН, като отговорни, включително чрез поддържане или популяризиране, за политиката на КНДР по отношение на програмите на КНДР, свързани с ядрени, балистични ракети и други оръжия за масово унищожение.
- (10) В Резолюция 1718 (2006) освен това се налага замразяване на финансови средства, други финансови активи и икономически ресурси, притежавани или контролирани директно или индиректно от лицата или образуванията, посочени от комитета или от Съвета за сигурност на ООН като ангажирани със или предоставящи подкрепа, включително чрез други незаконни средства, за ядрени програми на КНДР, такива за други средства за масово унищожение и програми за балистични ракети, или от лица или образувания, които действат от тяхно име или под тяхно ръководство; както и задължение да не се предоставят никакви фондове, финансови активи или икономически ресурси на или в полза на такива лица или образувания.
- (11) Настоящото съвместно становище може да бъде изменено, ако Съветът сметне за подходящо да приложи ограничителните мерки към допълнителни лица, образувания или артикули, или към други категории лица, образувания или артикули.
- (12) За прилагането на определени мерки е необходимо действие от страна на Общността,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

Член 1

1. Забранени са директната или индиректната доставка, продажба или трансфер за КНДР на следните артикули и технология, включително софтуер, от граждани на държави-членки или през, или от териториите на държавите-членки, или ползвайки плавателни и въздухоплавателни съдове под техен флаг, независимо от това дали те произхождат или не от техните територии:

- а) въоръжение и свързани с него материали от всякакъв вид, включително оръжия и амунizioni, военни превозни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за гореспоменатите, с изключение на небойни превозни средства, които са произведени или снабдени с материали за осигуряване на балистична защита, предвидени само за защитна употреба от персонал на ЕС или на държави-членки в КНДР;

▼B

- б) всички артикули, материали, оборудване, стоки и технологии, определени от Съвета за сигурност на ООН или комитета съгласно параграф 8, буква а), ii) от Резолюция 1718 (2006), които могат да допринесат към ядрените програми и програмите на КНДР, свързани с балистични ракети и други оръжия за масово унищожение;

▼M3

- в) някои други изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, които биха могли да представляват принос към програмите на КНДР, свързани с ядрена енергия, с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, или към военните действия на КНДР, като това включва всички изделия и технологии с двойна употреба, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба⁽¹⁾. Европейският съюз предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящата разпоредба.

▼B

2. Забранява се също:

- а) осигуряването на техническо обучение, консултации, услуги, помощ или посреднически услуги, свързани с артикули и технологии, определени в параграф 1, и с предоставянето, изработката, поддръжката и употребата на тези артикули или индиректно за което и да е лице, образувание или орган във или за употреба в КНДР;
- б) предоставянето на финансиране или финансова помощ, свързана с артикули и технологии, посочени в параграф 1, включително по-специално дарения, заеми и застраховане на експортен кредит, за всякакъв вид продажба, доставка, трансфер или експорт на тези артикули, или за предоставянето на свързано с това техническо обучение, консултации, услуги, помощ или посреднически услуги, директно или индиректно за което и да е лице, образувание или орган във или за употреба в КНДР;
- в) участието, съзнателно или умишлено, в дейности, целта на които или ефектът от които е да се заобиколи забраната, посочена в букви а) и б).

▼M1

3. Доставянето от граждани на държавите-членки — или използването за тази цел на плавателни или въздухоплавателни съдове, плаващи под тяхно знаме — на посочените в параграф 1 изделия и технологии от КНДР, както и предоставянето на граждани на държавите-членки на посочените в параграф 2 техническо обучение, консултации, услуги, подпомагане, финансиране и финансово подпомагане за КНДР също се забраняват, независимо дали произхождат или не от територията на КНДР.

Член 1а

1. Държавите-членки не поемат нови ангажменти към КНДР за безвъзмездна помощ, финансово подпомагане и заеми при благоприятни условия, включително чрез участието си в международни финансови институции, освен с хуманитарна цел и за цели на развитието, които се отнасят пряко до нуждите на цивилното население или до насърчаването на премахването на ядреното оръжие. Държавите-членки проявяват бдителност с оглед да намалят съществуващите ангажменти и при възможност да ги прекратят.

⁽¹⁾ ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1.

▼ M1

2. Държавите-членки не предоставят публична финансова подкрепа за търговията с КНДР, включително експортно кредитиране, гаранции или застраховане, на техни граждани или структури, участващи в тази търговия, когато такава финансова подкрепа би могла да представлява принос към програми или дейности на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение.

▼ B*Член 2*

Забраняват се директната или индиректната доставка, продажба или трансфер на луксозни стоки за КНДР от граждани на държави-членки или през, или от територии на държави-членки, или употребата на плавателни или въздухоплавателни съдове под техен флаг, независимо дали те произхождат или не от техните територии.

▼ M1*Член 3*

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през техните територии на:

- а) лицата, посочени от Комитета или от Съвета за сигурност на ООН като отговорни — включително поради оказване на подкрепа или насърчаване — за политиките на КНДР, отнасящи се до програми на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, както и членовете на техните семейства, в съответствие със списъка от приложение I;
 - б) лицата извън списъка от приложение I, отговорни — включително поради оказване на подкрепа или насърчаване — за програми на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, в съответствие със списъка от приложение II;
 - в) лицата извън списъка от приложение I или приложение II, извършващи финансови услуги или трансфер към, през или от територията на държавите-членки, или в който участват граждани на държавите-членки или структури, организирани съгласно техните законодателства, или лица или финансови институции на техните територии, на финансови или други активи или ресурси, които биха могли да представляват принос към програми на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, в съответствие със списъка от приложение III.
2. Параграф 1, буква а) не се прилага, ако Комитетът установи за всеки случай поотделно, че подобно пътуване е оправдано поради хуманитарни нужди, включително поради задължения от религиозен характер, или ако прецени, че прилагането на изключение би улеснило осъществяването на целите на Резолюция 1718 (2006) на СС на ООН или Резолюция 1874 (2009) на СС на ООН.
3. Параграф 1 не задължава държавите-членки да отказват на техните собствени граждани да влизат на териториите им.
4. Параграф 1 не засяга случаите, когато държава-членка е обвързана със задължения от международноправен характер, а именно:
- і) като страна домакин на международна междуправителствена организация;

▼ M1

- ii) като страна домакин на международна конференция, свикана от или под егидата на Организацията на обединените нации;
- iii) по силата на многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети;
- iv) по силата на Договора за помирение от 1929 г. (Латеранския договор), сключен от Папския престол (Ватикана) и Италия.

5. Параграф 4 се смята за приложим и в случаите, когато държава-членка е страна домакин на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).

6. Съветът бива своевременно уведомяван във всички случаи, когато държава-членка допуска изключение в съответствие с параграфи 4 или 5.

7. Държавите-членки могат да допускат изключения от мерките, наложени с параграф 1, когато пътуването е оправдано поради спешни хуманитарни нужди или поради участие в междуправителствени срещи, включително срещи, които се провеждат с подкрепата на Европейския съюз или на които е домакин държава-членка, поела председателството на ОССЕ, и на които се провежда политически диалог, чрез който пряко се насърчават демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава в КНДР.

8. Държава-членка, която желае да разреши посочените в параграф 7 изключения, уведомява Съвета за това писмено. Изключенията се считат за разрешени, освен ако един или повече от членовете на Съвета не възрази писмено в рамките на два работни дни след получаване на уведомлението за предложеното изключение. В случай че един или повече от членовете на Съвета повдигнат възражение, Съветът може да реши с квалифицирано мнозинство да разреши предложеното изключение.

9. В случаите, когато по силата на параграфи 4, 5 и 7, държава-членка разреши влизането или транзитното преминаване през нейна територия на лица, включени в приложения I, II или III, разрешението се ограничава до целта, за която е дадено, и до лицата, за които се отнася.

10. Държавите-членки уведомяват Комитета за влизането или транзитното преминаване през техните територии на лица, посочени в приложение I, ако е разрешено изключение.

▼ B*Член 4*▼ M1

1. Всички финансови средства и икономически ресурси, които се притежават, владеят, държат или контролират пряко или косвено от:

- а) лица и структури, посочени от Комитета или от Съвета за сигурност на ООН като участващи или оказващи подкрепа, в т.ч. с незаконни средства, за програми на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, в съответствие със списъка от приложение I;
- б) лица и структури извън списъка от приложение I, отговорни за програми на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение или от лица или структури, действащи от тяхно име или по техни инструкции, в съответствие със списъка от приложение II;
- в) лица и структури извън списъка от приложение I или приложение II, извършващи финансови услуги или трансфер

▼ M1

към, през или от територията на държавите-членки, или в който участват граждани на държавите-членки или структури, организирани съгласно техните законодателства, или лица или финансови институции на техните територии, на финансови или други активи или ресурси, които биха могли да представляват принос към програми на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение или от лица или структури, действащи от тяхно име или по техни инструкции, в съответствие със списъка от приложение III, се замразяват.

▼ B

2. Никакви финансови средства или икономически ресурси не се отпускат, директно или индиректно, на или в полза на лица или образувания, посочени в параграф 1.

▼ M3

3. Изключения може да бъдат допуснати за финансови средства и икономически ресурси, които са:

- а) необходими за задоволяване на основни нужди, включително плащане за хранителни продукти, наем или ипотечен заем, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
- б) предназначени изключително за плащане на разумни по размера си професионални възнаграждения и възстановяване на направени разноски, свързани с предоставянето на правни услуги; или
- в) предназначени изключително за плащане на хонорари или такси за услуги съгласно националното законодателство, свързани с текущото държане или поддържане на замразени финансови средства и икономически ресурси;

след нотификация от съответната държава-членка до Комитета, във връзка с лица и структури, изброени в приложение I, за намерението да разреши, където е уместно, достъпа до такива фондове, други финансови активи и икономически ресурси и при липсата на отрицателно решение от Комитета, в рамките на пет работни дни от нотификацията.

4. Изключения може да бъдат допуснати също така за финансови средства и икономически ресурси, които са:

- а) необходими за извънредни разходи, след нотификация от съответната държава-членка и одобрение от Комитета, във връзка с лица и структури, изброени в приложение I; или
- б) предмет на обезпечение или на решение в рамките на съдебно, административно или арбитражно производство, като в такъв случай финансовите средства и икономическите ресурси могат да се ползват за удовлетворяването на обезпеченото право или за изпълнение на решението, при условие че обезпечението е учредено или решението е постановено преди датата, на която посоченото в параграф 1 лице или структура са били посочени от Комитета по санкциите, Съвета за сигурност или от Съвета, и че те не са в полза на посочено в параграф 1 лице или структура, след нотификация от съответната държава-членка до Комитета, във връзка с лица и структури, изброени в приложение I.

▼ B

5. Параграф 2 не се прилага към добавянето към замразени сметки на:

- а) лихва или други доходи по тези сметки, или
- б) дължими плащания по договори, споразумения или задължения, които са сключени или възникнали преди 14 октомври 2006 г.,

▼B

при условие, че всяка такава лихва, други доходи и плащания продължават да се подчиняват на условията на параграф 1.

▼M1*Член 4а*

1. С цел предотвратяване предоставянето на финансови услуги или трансфер към, през или от територията на държавите-членки, за или от граждани на държавите-членки или структури, организирани съгласно техните законодателства, или лица или финансови институции под тяхна юрисдикция, на финансови или други активи или ресурси, които биха могли да представляват принос към програмите или дейностите на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, държавите-членки проявяват повишена бдителност по отношение на дейностите на финансови институции под тяхна юрисдикция със:

- а) банки, установени в КНДР;
- б) намиращи се под юрисдикцията на държавите-членки клонове и дъщерни дружества на установени в КНДР банки, посочени в приложение IV;
- в) намиращи се извън юрисдикцията на държавите-членки клонове и дъщерни дружества на установени в КНДР банки, посочени в приложение V; и
- г) финансови образувания, които нито са установени в КНДР, нито са под юрисдикцията на държавите-членки, но се контролират от лица или структури, установени в КНДР и посочени в приложение V,

за да се избегнат такива дейности, представляващи принос към програми или дейности на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение.

2. С оглед на посочената по-горе цел от финансовите институции се изисква при взаимоотношения с банките и финансовите образувания, посочени в параграф 1:

- а) да осъществяват непрекъснато наблюдение на движението по сметките, включително посредством своите механизми за финансов надзор над клиентите, и по силата на задълженията си във връзка с изпирането на пари и финансирането на тероризма;
- б) да изискват попълването на всички информационни полета на платежните нареждания, които се отнасят до инициатора или до бенефициента на транзакцията; и, ако тази информация не е предоставена, да откажат транзакцията;
- в) да поддържат всички регистри на транзакциите за период от пет години и да ги предоставят на компетентните национални органи при поискване;
- г) ако подозират или имат разумни основания да се съмняват, че средствата са свързани с програми или дейности на КНДР, свързани с ядрена енергия или с балистични ракети или други оръжия за масово унищожение, незабавно да уведомят за своите подозрения звеното за финансово разузнаване (ЗФР) или друг компетентен орган, определен от съответната държава-членка. На ЗФР или на този друг компетентен орган се осигурява пряк или косвен своевременен достъп до финансова, административна информация и информация, свързана с правоприменяването, която му е необходима за пълноценно изпълнение на неговите функции, включително до анализа на данните за съмнителни транзакции.

▼ M1*Член 5*

1. Държавите-членки извършват проверка, в зависимост от националните си органи и законодателства и в съответствие с международното право, на всички товарни пратки към и от КНДР на техните територии, включително на техните морски пристанища и летища, ако имат информация, която дава достатъчно основания да се смята, че товарът съдържа изделия, чиято доставка, продажба, трансфер или износ са забранени по настоящата обща позиция.
2. Държавите-членки, със съгласието на държавата на знамето, правят проверки на корабите си в открито море, ако имат информация, която им дава достатъчно основания да смятат, че товарът на такива кораби съдържа изделия, чиято доставка, продажба, трансфер или износ са забранени по настоящата обща позиция.
3. Държавите-членки, в съответствие с националното си законодателство, оказват съдействие при проверките съгласно параграфи 1 и 2.
4. За въздухоплавателни средства и кораби, превозващи товари от и към КНДР, се прилага изискването за предоставяне на допълнителна информация преди пристигането или заминаването за всички стоки, внесени или изнесени от дадена държава-членка.
5. В случаи на предприемане на посочената в параграфи 1 и 2 проверка, държавите-членки конфискуват и се разпореждат с изделията, чиято доставка, продажба, трансфер или износ са забранени по настоящата обща позиция в съответствие с параграф 14 от Резолюция 1874 (2009) на СС на ООН.
6. Предоставянето от граждани на държавите-членки или от териториите на държавите-членки на услуги, свързани с товарене в трюмове или доставки на корабите, или друг вид обработка на кораби, се забранява за кораби от КНДР, ако има информация, която дава достатъчно основания да се смята, че товарът на такива кораби съдържа изделия, чиято доставка, продажба, трансфер или износ са забранени по настоящата обща позиция, освен ако предоставянето на такива услуги е необходимо с хуманитарна цел или докато товарът бъде инспектиран — и конфискуван и поставен под разпореждане, ако е необходимо — в съответствие с параграфи 1, 2 и 4.

Член 5а

Държавите-членки предприемат мерките, необходими за проявяване на бдителност и недопускане на специализирано преподаване или обучение на граждани на КНДР на техните територии или от техни граждани по дисциплини, които биха могли да допринесат за чувствителни от гледна точка на разпространението на ядрени оръжия дейности на КНДР и за разработването на системи носители на ядрени оръжия.

Член 6

1. Съветът съставя списъка, съдържащ се в приложение I, и внася промени в него на базата на решения, взети от Комитета или Съвета за сигурност.
2. Съветът, като действа с единодушие въз основа на предложение на държава-членка или на Комисията, изготвя списъците от приложения II, III, IV и V и приема изменения в тях.

▼M1*Член 7*

1. Настоящата обща позиция се преразглежда и, ако е необходимо, изменя, по-специално по отношение на категориите лица, структури или изделия или допълнителни лица, структури или изделия, които да бъдат включени в ограничителните мерки, или като се вземат предвид съответните резолюции на Съвета за сигурност.

2. Мерките, посочени в член 3, параграф 1, букви б) и в) и член 4, параграф 1, букви б) и в), се преразглеждат редовно и най-малко на всеки 12 месеца. Те престават да се прилагат спрямо съответните лица и структури, ако Съветът реши, съгласно процедурата, спомената в член 6, параграф 2, че вече не са изпълнени условията за прилагането им.

▼B*Член 8*

Настоящата обща позиция влиза в сила в деня на приемането ѝ.

Член 9

Настоящата обща позиция се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

▼ M1

ПРИЛОЖЕНИЕ

▼ M2

ПРИЛОЖЕНИЕ I

а) Списък на лицата, посочени в член 3, параграф 1, буква а) и член 4, параграф 1, буква а)

	Име	Псевдоним	Дата на раждане	Дата на определяне	Друга информация
1.	Yun Ho-jin	известен също като Yun Ho-chin	13.10.1944 г.	16.7.2009 г.	Директор на Namchongang Trading Corporation; наблюдава вноса на изделия, необходими за програмата за обогатяване на уран.
2.	Ri Je-son	известен също като Ri Che-son	1938 г.	16.7.2009 г.	Директор на Генералното бюро за атомна енергия (GBAE), главната агенция, която ръководи ядрената програма на Кореиската народнодемократична република; съдейства на няколко ядрени начинания, вкл. управлението от GBAE на Центъра за ядрени изследвания Yongbyon и Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009 г.	Директор в Генералното бюро за атомна енергия (GBAE); участва в ядрената програма на Кореиската народнодемократична република; в качеството на ръководител на Бюрото за научно ръководство в GBAE, бил е член на Научния комитет към Съвместния институт за ядрени изследвания.
4.	Ri Hong-sop		1940 г.	16.7.2009 г.	Бивш директор, Център за ядрени изследвания Yongbyon, наблюдавал е три основни съоръжения, които подпомагат производството на плутониеви проби за оръжейни цели: съоръжението за производство на гориво, ядрения реактор и съоръжението за преработка.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009 г.	Директор на Korea Ryongaksan General Trading Corporation; участва в програмата на Кореиската народнодемократична република за балистични ракети.

б) Списък на образуванията, посочени в член 4, параграф 1, буква а)

	Име	Друго наименование	Място	Дата на посочване	Друга информация
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	известно също като CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION;	Central District, Pyongyang, DPRK.	24.4.2009 г.	Основен търговец на оръжия и главен износител на стоки и оборудване, свързани с балистични ракети и конвенционални оръжия.

▼ M2

	Име	Друго наименование	Място	Дата на посочване	Друга информация
		DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; „KOMID“			
2.	Korea Ryonbong General Corporation	известно също като KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; по-рано известно като LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, DPRK; Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.	24.4.2009 г.	Конгломерат в отбранителната промишленост, специализиран в придобиване в полза на предприятия от отбранителната промишленост на КНДР и в подкрепа на продажбите на страната, свързани с военния сектор.
3.	Tanchon Commercial Bank	по-рано известно като CHANGGWANG CREDIT BANK; KOREA HANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, DPRK.	24.4.2009 г.	Главно финансово образувание на КНДР за продажби на конвенционално въоръжение, балистични ракети и стоки, свързани със сглобяването и производството на такива оръжия.
4.	Namchongang Trading Corporation	известно също като NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION	Pyongyang, DPRK.	16.7.2009 г.	Namchongang е търговско дружество на КНДР, подчинено на Генералното бюро за атомна енергия (GBAE). Namchongang участва в доставката на вакуумни помпи с произход от Япония, открити в ядрено съоръжение в КНДР, както и в ядрени доставки, свързани с немски гражданин. Освен това дружеството участва в покупката на алуминиеви тръби и друго оборудване, предназначени конкретно за програмата за обогатяване на уран от края на 90-те години. Представител на дружеството е бивш дипломат, който е представлявал КНДР по време на проверката на ядрените съоръжения Yongbyon от Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) през 2007 г. Дейностите на Namchongang в областта на разпространението на оръжия пораждаха сериозно безпокойство, като се имат предвид дейностите на КНДР в тази област в миналото.
5.	Hong Kong Electronics	известно също като HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iran.	16.7.2009 г.	Собственост е на Tanchon Commercial Bank и KOMID или се контролира от тях, или действа или претендира, че действа за или от името на Tanchon Commercial Bank и KOMID. От 2007 г. насам Hong Kong Electronics е прехвърлила средства, свързани с дейности по разпространението на оръжия, в

▼ M2

	Име	Друго наименование	Място	Дата на посочване	Друга информация
					размер на милиони долари от името на Tanchon Commercial Bank и KOMID (и двете са определени от Комитета през април 2009 г.). Hong Kong Electronics съдейства за прехвърлянето на средства от Иран в КНДР от името на KOMID.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	известно също като KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.	16.7.2009 г.	Корейско дружество със седалище в Пхеня, което е подчинено на Korea Ryonbong General Corporation (определено от Комитета през април 2009 г.) и участва в разработването на оръжия за масово унищожение.
7.	Генерално бюро за атомна енергия (GBAE)	известно също като Генерален отдел за атомна енергия (GDAE)	Haedong, Pyongchen District, Pyongyang, DPRK.	16.7.2009 г.	GBAE отговаря за ядрената програма на КНДР, в която са включени Центърът за ядрени изследвания Yongbyon и неговият изследователски реактор с мощност 5 MWe (25 MWt) за производство на плутоний, както и съоръженията му за производство и преработка на гориво. GBAE провежда заседания и дискусии по ядрени въпроси с Международната агенция за атомна енергия. GBAE е основната правителствена агенция на КНДР, която наблюдава ядрените програми, вкл. дейността на Центъра за ядрени изследвания Yongbyon.
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, DPRK.	16.7.2009 г.	Korea Tangun Trading Corporation е дружество, подчинено на Втората академия за естествени науки на КНДР, и е основното образование, отговарящо за доставката на стоки и технологии за програмите на КНДР за изследователска и развойна дейност в областта на отбраната, включително, но не само, програми и доставки, свързани с оръжия за масово унищожение и системи носители, в т.ч. материали, които подлежат на контрол или са забранени съгласно съответните многостранни режими за контрол.

▼ M3

ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. Списък на лицата, посочени в член 3, параграф 1, буква б) и член 4, параграф 1, буква б)

#	Име (и евентуални псевдоними)	Лични данни	Основания
1.	CHANG Song-taek (известен още като JANG Song-Taek)	Дата на раждане : 2.2.1946 г. или 6.2.1946 г. или 23.2.1946 г. (провинция Hamgyong Nord) Номер на паспорта (от 2006 г.): PS 736420617	Член на Националната комисия по отбрана. Директор на административния отдел на Корейската трудова партия.
2.	CHON Chi Bu		Член на Генералното бюро за атомна енергия, бивш технически директор на Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (известен още като JU Kyu-Chang)	Дата на раждане : между 1928 г. и 1933 г.	Първи заместник-директор на отдела за отбранителна промишленост (балистична програма) на Корейската трудова партия, член на Националната комисия по отбрана.
4.	HYON Chol-hae	Дата на раждане: 1934 г. (Манчжурия, Китай)	Заместник-директор на отдела по обща политика на народните въоръжени сили (военен съветник на Ким Чен Ир).
5.	JON Pyong-ho	Дата на раждане : 1926 г.	Секретар на Централния комитет на Корейската трудова партия, началник на отдела по отбранителна промишленост към Централния комитет, отговаря за втория икономически комитет към Централния комитет, член на Националната комисия по отбрана.
6.	KIM Yong-chun (известен още като Young-chun)	Дата на раждане : 4.3.1935 г. Номер на паспорта: 554410660	Заместник-председател на Националната комисия по отбрана, министър на народните въоръжени сили, специален съветник на Ким Чен Ир по въпросите на ядрената стратегия.
7.	O Kuk-Ryol	Дата на раждане : 1931 г. (провинция Дзилин, Китай)	Заместник-председател на Националната комисия по отбрана, наблюдава придобиването в чужбина на високи технологии за ядрените и балистичните програми.
8.	PAEK Se-bong	Дата на раждане: 1946 г.	Председател на втория икономически комитет (отговаря за балистичната програма) към Централния комитет на Корейската трудова партия, член на Националната комисия по отбрана.
9.	PAK Jae-gyong (известен още като Chae-Kyong)	Дата на раждане: 1933 г. Номер на паспорта: 554410661	Заместник-директор на отдела по обща политика на народните въоръжени сили и заместник-директор на бюро по материално-техническо осигуряване на народните въоръжени сили (военен съветник на Ким Чен Ир).
10.	PYON Yong Rip (известен още като Yong-Nip)	Дата на раждане: 20.9.1929 г. Номер на паспорта: 645310121 (издаден на 13.9.2005 г.)	Председател на Академията на науките, която участва в научните изследвания в областта на бактериологичните ОМУ.

▼ M3

#	Име (и евентуални псевдоними)	Лични данни	Основания
11.	RYOM Yong		Директор на Генералното бюро за атомна енергия (орган, посочен от Организацията на обединените нации), отговаря за международните отношения.
12.	SO Sang-kuk	Дата на раждане: между 1932 г. и 1938 г.	Ръководител на катедра „Ядрена физика“, университет „Ким Ир Сен“.

В. Списък на образуванията, посочени в член 4, параграф 1, буква б)

#	Име (и евентуални псевдоними)	Лични данни	Основания
1.	Център за ядрени изследвания Yongbyon		Център за научни изследвания, участвал в производството на плутоний за военни цели. Центърът е на подчинение на Генералното бюро за атомна енергия (организация, посочена от Организацията на обединените нации, 16.7.2009 г.).
2.	Korea Pugang mining and machinery corporation ltd		Дъщерна компания на Korea Ryongbong General Corporation (организация, посочена от Организацията на обединените нации, 24.4.2009 г.); управлява заводи за производство на алуминиев прах, който може да се използва в областта на ракетите.
3.	Korean Ryengwang trading corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, North Korea	Дъщерна компания на Korea Ryongbong General Corporation (организация, посочена от Организацията на обединените нации, 24.4.2009 г.).
4.	Sobaeku United Corp (известна още като Sobaeksu United Corp)		Държавна компания; участва в изследванията или закупуването на чувствителни материали или оборудване. Притежава редица находища на естествен графит, които захранват със суровина два преработвателни завода, произвеждащи по-специално графитни блокове с потенциална употреба в балистичната област.

▼ **M3***ПРИЛОЖЕНИЕ III*

А. Списък на лицата, посочени в член 3, параграф 1, буква в) и член 4, параграф 1, буква в)

1.	KIM Tong-un		Директор на „Бюро 39“ към Централния комитет на Кореиската трудова партия, което се занимава с финасиране на разпространението на оръжие.
----	-------------	--	---

▼ **M1**

Приложение IV

Списък на клоновете и дъщерните дружества, посочени в член 4а, параграф 1, буква б)

Приложение V

Списък на клоновете, дъщерните дружества и финансовите образувания посочени в член 4а, параграф 1, букви в) и г)